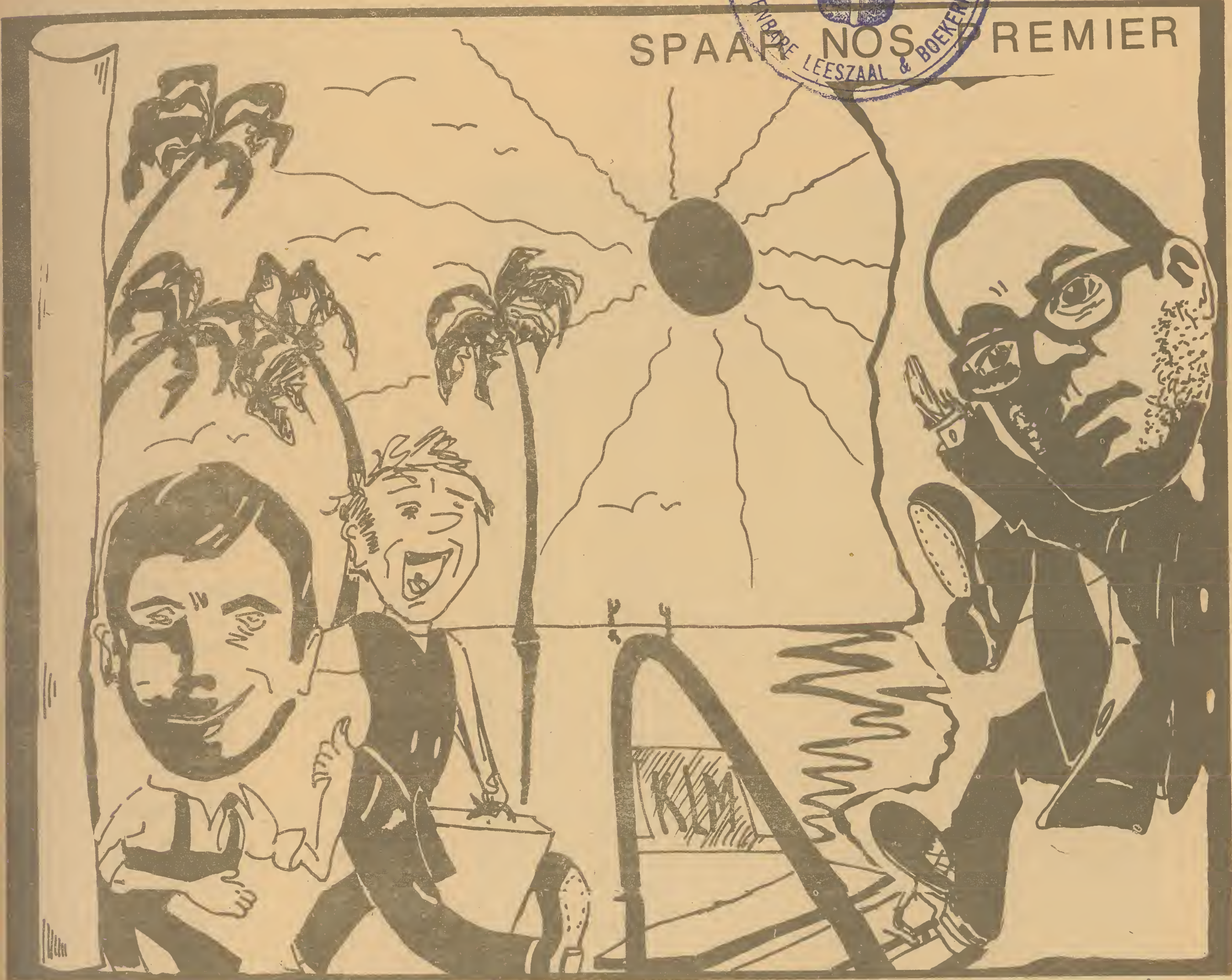




SPAAN NOS PREMIER



PA POCO NOS PREMIER A CAI (KLM)
 UN POLITICO CAI, TA DURO MES E TA CAI!

SEMENARIO
— INDEPENDIENTE —

Esun Mas Lesa na Aruba.

Obtenibel na:

ORANJESTAD:

Plaza Shopping Centre
Mai Store
Judella's
Van Dorp
Refresqueria De Graza
Refresqueria Mi Chalila
Playa Coffee Shop
Eagle Store
Refresqueria Mayor
Piet Soda Fountain
Refresqueria Ingrid
Refresqueria La Fama
Zepp Wever
Refresqueria Estrella
Edna's Place
Refresqueria Italia
Ho Kee Supermarket
Refresqueria Arco Iris
Refresqueria La Popular
Tienda Habibe
Ling & Sons Supermarket
Manuelito Bar
Kong Hing Supermarket

SAN NICOLAS:

Refr. Central Madeirense
Chiquito Grocery
Kong Ming Supermarket
Za's Shop & Trading
Ling & Sons Supermarket
Nicolaas Store
New York Grocery
Fontein Rum Shop
Son Kong Supermarket

SAVANETA:

Refresqueria Del Mar

KAS DI PALOMA:

Refresqueria Palomita
Buena Vista Rum Shop

CURA CABAI:

La Nueva Reforma
La Mano De Dios
Miramar Rum Shop

POS CHIQUITO:

Pos Chiquito Rum Shop
Baby Bakery

SANTA CRUZ:

Sta. Cruz Rum Shop
C.C. Wever — S^a. Cruz 120
H.S. Croes Supermarket
Eta Croes — Sta. Cruz 350-A
Estrella Self Service
Aruba Store
Siribana Store
Central Rum Shop
Macuarima Supermarket
Coba Lodo Store
Oduber Snack Bar

CAS ARIBA:

Tienda Cas Ariba 22

PARADERA:

Paradera Store
Mario's Grocery
Charlie's Grocery

PIEDRA PLAT:

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT:

Tienda Geerman
Tanki Leendert Rum Shop

NOORD:

Refresqueria Boecuroei
Palm Beach Store
Caribbean Store
Rio Grande Store

Lesa y abona

“CHUCHUBI”

E semanario cu circulacion mas grandi na
ARUBA Y ANTILLAS

REMETIDO:

Nos ta pidi MEP un splicacion

En lo pasado tiempo Aruba tabata tin e gran luchador pa interes di Aruba Ex-Ministro Chance, kende tabata esun cu a bringa semper pa motivo di un pida kabel, pero hamas a gaba pa su bon trabau, a mostra otro bes cu e tabata e homber den e lugar pa Ministro di Verkeer en Vervoer.

Ministro Chance e gran homber den politica di Antillas y Aruba a bringa y a larga cu a keda regla cu e linea di Belgica di Avion lo bula na Aruba y pa un prijs mas barata cu K.L.M. kier a bula.

Masha hopi Arubanos y Antilianos lo a probecha di e prijs barata aki pa bula na Hulanda via Belgica y masha hopi turistas di Europa lo a bini na Aruba.

Sabena e compania di Belgica a dicidi di start combersaciones pa inicia nan vuelos y pa e motivo aki e ministro actual Voges a bai Hulanda y loke a sali for di e combersacion cu Sabena mester bula na mes prijs di K.L.M. pa Antillas.

Esaki hamas y nunca por ta na interes di Aruba, cu ta obliga an compania cu kier bula mas barata pa bula mas caru.

E aeroplanos di Francia (Air France) ta bula pa Mar-

tinique y Guadeloupe y St. Maarten — como ta Francia di Ultramar pa un prijs mas barata cu ta bula pa otro lugar.

Continuacion riba pag. 9

*Light, smooth Bacardi rum
mixes perfectly with
just about everything*

Try it tonight



DAIQUIRI COLA CITRUS TONIC ON-THE-ROCKS

BACARDI - THE WORLD'S GREAT RUM

BACARDI INTERNATIONAL LTD., HAMILTON, BERMUDA

"BACARDI" AND BAT DEVICE ARE REGISTERED TRADEMARKS OF BACARDI & COMPANY LIMITED

DECLARACION

Fraccion di Partido Patriotico Arubano den Eilandsraad di Aruba a decidi pa no atende e reunion di Eilandsraad cu a worde stipulá pa awe tardi 6'or. E reunion aki a worde pidi door di miembronan di MEP.

Ta bon derecho di miembronan di Eilandsraad pa pidi reunion. PPA, como partido den gobierno, ta aplaudi ora oposicion tuma e iniciativa aki. Representantenan di PPA den Eilandsraad y Bestuurscollege, semper realmente a responde na

tur yamada pa reunion y cu hopi pasenshi nan a contesta pregunta y duna aclaracion.

Experiencia a muestra, sin embargo, cu oposicion ta haci wega cu e derecho pa yama reunion. Oranan largo ta worde papiá; nan ta repeti cosnan innecesario sin fin mientras cu oposicion deliberadamente no ta muntra su mes convenci ni pa e argumentonan di mas sano y cla. Asina, nunca algo positivo y concreto ta worde lo-grá.

Durante dos reunion, pidi door di MEP, Eilandsraad di Aruba a papia 22 ORA largo tocante casnan di pueblo. Esaki solamente den ultimo tres siman. Durante e reunionnan aki MEP no a trece nada padilanti cu no a worde clarificá of rectificá.

Awor MEP ta bolbe yama un reunion pa papia tocante aspectonan nobo di e mes casnan di pueblo. PPA ta convenci cu e reunion aki ta bolbe bira otro comedia barata. E casnan di pueblo, pa un gran parti, ya a worde



Caribbean Mercantile Bank N.V.

Contribuyendo na esfuersonan pa desaroyo di Aruba y cumpliendo ku su lema di atenshon personal y servicio na satisfaccion di kada cliente ta anuncia, ku su oficinanan ta habri na:

SAN NICOLAAS: 8.30 pa 12'or i 2.00 pa 5'or
Telefon: 6804 — 6563

ORANJESTAD: 8.00 pa 12'or — 1.00 pa 4'or
Telefon: 3118 — 3119

asigná door di Bestuurscolle-
ge, ariba recommendacion di
un comision y pronto e ca-
pitulo aki ta kedá cerrá.

Tambe tocante e otro pun-
tonan PPA ta teme, cu ra-
zon, cu nan lo no worde tra-
tá cu e seriedad necesario.
Ademas tur e puntonan aki,
en particular esun tocante
seguridad di trafico, tabatin
y tin atencion special di
Bestuurscollege.

En vista di tur esaki y
tambe en vista di e hecho
cu miembronan di PPA tin
otro obligacionnan tambe pa
cu comunidad pa cu nan tra-
bao y tambe pa cu nan fa-
milia, nan no a huzga oportu-
nidad pa reuni awe tardi pa
trata e puntonan en cuestion.
Ora un siguiente reunion
worde yamá, PPA lo bolbe
determina su posicion.

**Na nomber di fraccion
di PPA,**

Maximo Croes

24 di juli 1974.

Chuchubi

Uitgever/Redactor :

G.J. SCHOUTEN - Bachstr. 2

Oranjestad — Tel. 2526

Circulacion: ANGEL ROSARIO

R.B. Colon

Imprimi na ORANJESTAD PRINTING

Chuchubi no ta den y no kier ta den politiek

Chuchubi ta e organo ofi-
cial di pueblo Arubano, e
voz di pueblo cu a resona pa
mas di 30 anjas ariba Aru-
ba.

Chuchubi a pasa hunto cu
tur partidas aki na Aruba y
Chuchubi semper tabata cla
pa muestra pueblo unda e
peligro tabata sinta.

Redactor di Chuchubi a

sufri teribel door di politiek
na man di tur partidas aki
na Aruba y e castigo a pasa
hasta over pa juinan inocen-
tes, pero redactor di Chu-
chubi a keda fiel na su opi-
nion "ARUBA MESTER
WORDE GOBERNA DOOR
DI ARUBANOS" esta e opi-
nion cu Henny Eman a in-
planta na Aruba.

Ultimamente nos por mira
cu ariba horizonte tin ma-
sha hopi otro courant a jega
cu kier implanta nan ideas
den cabez di e PUEBLO,
pero alas esaki ta algu cu
ta bruha pasobra un dia ta
lesa den un courant un noti-
cia, otro dia ta lesa den otro
cu no ta asina y despues ta
bini un courant cu a nace aye-
ra y kier bisa henter pueblo
kiko mester haci.

Manera cos ta actualmente
kier implanta na Aruba un
idea cu ta imposibel pa biba,

CEMPRO N.V.

L. G. SMITH BOULEVARD No. 124

TEL.: 2444 — 2861 — 4199

B l o k i

M o s a i c o d i T e r r a z z o

M o s a i c o p a t r o t t o i r

C e m e n t

Pakiko e olo stinki na e hotelnan

ORANJESTAD — Den contesta na Raad, WEB ta spli- ca e asunto di olo stinki, di e siguiente manera. Normalmente mester tabata asina cu e awa di riool di e hotelnan lo a ser conecta riba e instalacion na Bubali, pero Aruba Caribbean Hotel tin su propio instalacion pa purifica su awa, riba cual Aruba Sheraton tambe to conecta. E instalacion ey no ta traha pa un capacidad asina grandi y consecuentemente tin mas cu nan por handle. Esaki ta trese cune, cu un parti di loke nan no por acepta den e planta di purifica-

cion, ta ser bashá den e saliña.

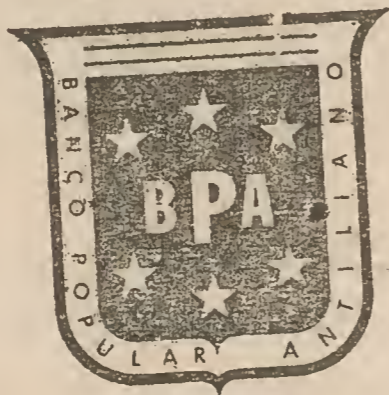
Lo tabata facil si e surplus aki por a bai pa Bubali, pero ta asina cu den e awa di riool ey tin awa salo di e piscina di Caribbean Hotel tambe y esaki si no por bai pa Bubali, ya cu e instalacion ayanan no ta traha pa handle awa salo.

Gerencia di ambos hotel ta na haltura di e problema aki y esun di Aruba Caribbean a priminti cu nan lo percura e awa di piscina, pero no obstante cu DOW a insisti ri-

ba esaki na diferente oportunidad, esaki no a tuma lugar ainda. Mientras tantu Aruba Sheraton si ta conecta riba e riool di gobierno.

Nos ta kere cu si Aruba Caribbean of Aruven den e caso aki no kier colabora, anto simplemente mester plugnan coneccion cu ta bai pa e saliña.

Nos no ta kere cu pueblo y nos bishitantenan mester sigi tolerá e olo tan desagradabel aki, djis pa capricho di un hotel. Nos gobierno mester cohe e cosnan aki cu man



BANCO POPULAR ANTILIANO N.V.

SANTA CRUZ 250

TELEFON 8440

PA TUR BO NECESIDADNAN BANCARIO ACUDI
SERCA NOS.

SERVICIO RAPIDO Y CORTEZ.

Oficina Principal: ORANJESTAD

Sucursales: CURACAO - BONAIRE - ST. MAARTEN -

SABA - ST. EUSTATIUS.

If you're really serious about copier efficiency, it's time to call us.

ANTRACO - ARUBA N.V.

L.G. SMITH BLVD. 126
PHONE 3434 - 1525



fuerte si enberdad nan kier pa bin un mehoracion.

LA PRENSA

— NOTA DI REDACCION DI CHUCHUBI.

Nos ta masha feliz ora nos lesa den un courant di Cura-cao cu porfin nan a bin realisa tambe cu despues di 10 anjas tin un holor stinki banda di hotelnan.

Durante muchos anjas nos tabata scirbi tocante e holor stinki aki y ningun courant kier a cai aden pa juda e causa.

Awor di ripiente cu ta bai drecha e situacion ata La Prensa ta bin cu critica tocante e holor stinki banda di Hotel.

Na number di pueblo di Aruba Chuchubi ta gradici La Prensa cu porfin despues di e lucha grandi di Chuchubi pa kita e holor stinki La Prensa a dicide di bin juda un poco, awor cu e asunto di holor lo worde soluciona.

GRACIAS.

CHUCHUBI

SEMANARIO

MAS GUSTA

Y MAS LESA.

NOS TA PRESENTA E 10 HITS DI SIMAN:

- Me puedo legar a Enamorar (Heleno)
- Yo si bebo (N. Ramos)
- Usted me deajo llorando Amor Traicionero
- Bros Bros
- Cadushi
- Dugu Dugu con Saus
- Season in the Sun
- Please Hold on
- Mr. Natural

E HIT DI SIMAN PASA TA:

“TU ME PIDES QUE TE OLVIDE”

E ganadora di e siman aki ta:

ADELIA VIOLETA HENMAS

Poos Chikitu 50 Supersnacks

NOMBER:

.....

Direccion:

.....

Marca cu un X es disco cu bo ta kere lo ta e hit di siman.

Gratis — Gratis

Banda di e anuncio aki tin e 10 number di disco di e concurso di e siman aki! Tur nos fiel lesadornan di Chuchubi, no tin nada mas di haci, cu corta e diez nombenan for di den Chuchubi y scirbi cual nan ta kere lo ta e “HIT” di siman esta es disco cu lo ta na promer lugar.

Manda e contestacion pa La Bonanza of Redaccion di Chuchubi y e ganador lo ricibi COMPLETAMENTE — GRATIS — un disco LONG-PLAY di su gusto COMPLETAMENTE GRATIS.

KEDA PENDIENTE DI E CONCURSO COMPLETAMENTE GRATIS. AKI.

Number di e ganador lo worde publica tur siman.

GRATIS — GRATIS

Continuacion di pag. 3

un idea cu a trece over for di Hulanda caminda tur hende por biba sin traha y cobra placa.

Pero aki na Aruba kier bai mas aleuw ainda kier trece un gobierno y ideas Socialista/Comunista, esta tur loke ta di capitalista ta di pueblo y loke ta di pueblo, esta

esun cu bini na placa por keda cu tur cos.

Un historia masha bunita tin na Chili caminda e jefe comunista tabata camna cu representantenan di pueblo y muestra nan tur cos cu e gobierno a kita for di capitalistas pa e pueblo. Nan a camna y jega na su cas caminda e tabata biba y ey den cura tabata tin dos porco y va-

rios otro animal. E pregunta cu nan a haciele tabata: "Y E BESTIANAN ey, di kende nan ta pasobra pueblo no por tin tanto bestias. Su contestacion tabata ami ta un lider y ta ariba di Ley.

Asina ta sosode actualmente na Aruba: "Tin algun tercos cu pa gracias di Dios di placa di capitalistas y Beurs cu nan a hanja NAN A BAI HULANDA of aki na Aruba a bai Academi, locual capitalistas ta paga tambe, y awor nan kier predica SOCIALISMO/Comunismo contra capitalistas pero nan famia si por biba den cas masha grandi y ruman por gana un sueldazo y tata tambe, pero pa esakinan no tin Ley, pasobra nan ta famia di lidernan cu ta predica — "CONMESTER DRECHA ARUBA y caba cu capitalistas!

Si no tabata tin capitalistas na Aruba, nos por bisa cu boca grandi — Redactor di Chuchubi y masha hopi di nos, si nos no sali for di Aruba lo a come.....

Nos ta bisa y ta mantene: "NOS NO TA BULA CURA, pasobra nos nunca tabata den un cura politica. Nos ta keda mantene nos mes ideanan di mas cu 30 anias y esaki ta: "NOS TA PRO TUR COS CU TA NA BIENESTAR DI ARUBA y contra tur loke por ta contra ARUBA..... sea gobierno — labor leaders of sea ken sea. Amen.

**The Scots value their tradition.
You can drink it.**

White Label Scotch Whisky by Dewar's - it never varies.

—the most highly prized
whisky in the world



it never varies

N. V. WINKEL'S HANDEL-MAATSCHAPPIJ

P O BOX 8
ORANJESTAD
ARUBA N A



Anuncia den

CHUCHUBI

Lo tin wega politica masha interesante

Awor, cu Holmo Henriquez a declara cu e no a distancia for di su partida A.V.P., pero no ta di acuerdo cu cierto procedimientos, lo haci un reorganizacion masha serio den A.V.P.!

Nos ta corda cu Albertico Arends a declara cu e lo bira deputado y despues entrega su asiento di Eilandsraad pa Gusman Croes por drenta Raad!

Te awe cu nos sa, Albertico Arends no a haci esaki y esaki ta un di e puntos cu ta chocha Holmo Henriquez, hunto cu mucho puntos mas!

Mester cumpli ora primin-

ti algu, sino hamas un partida lo tin un fundeshi pa para ariba y pueblo ta perde confianza.

Nos sa cu Albertico Arends a haci e declaracion ey y nos kier pa e cumpli ta locual ta e opinion completo di varios miembros prominentes di A.V.P.

Tin varios cos mas inter-no den partida cu mester worde drecha, manera campanja y fondos etc etc. di imprenta.

Mester haci un reorganizacion completo nos tabata informa y esaki mester worde haci na deseo di hendenan di

A.V.P. cu a keda fiel y pa logra hanja e otros cu den nan alma ta A.V.P. bolbe beck na partida A.V.P.

A.V.P. a sufri derota di mas grandi cu e por a sufri, mas abau e no por bai PERO SI e por recupera pasobra tin masha hende cu nan wowo a habri, segun informante. E politica di bulamento di cura mester caba y mester bini un ley cu e asiento ta di partida y hamas di un persona.

Si un persona cu ta ocupa e asiento no ta di acuerdo cu su partida, HAMAS mester ta posibel cu e por bula cura bai fortifica enemigos.

TOPCAR

TA ANUNCIA

CU A CABA DI RICIBI UN LOTE
GRANDI DI E AUTO MAS BENDI NA
ARUBA.

DAT SUN

HACI NOS UN BISHITA.

Tel.: 3733 — 3633

Boerhaavestraat 21.

Den guerra esakinan ta worde jama desorteurs y pa esaki tin pena di morto.

Ora un isla ta depende ariba e hendenan cu a vota pa e partida defende nan y e persona ta traiciona e partida, ta deserteur e ta bira, y ta lastima cu no tin pena di morto pa esaki anto cada homber lo queda digno y duna na e pueblo votador locual ta di dje, e asiento pa e partida cu a vota pe.

NOS A BISA Y TA RIPLI TI, awor cu MEP TA DEN E GOBIERNO CENTRAL nos ta spera cu nan lo forza pa pasa un Ley cu lo no tin deserteurs mas di partida den Antillas. Lo ta posibel cu MEP POR HACI ESAKI?? Esaki lo duna pueblo confianza pa vota ariba un partida pasobra nan lo ta segur

cu no por duna nan votos na enemigo.

Na Aruba ta un custumber e bulamentu di cura, locual ta un berguensa PASOBRA NA UN PAIS digno esun cu haci esey LO HAMAS POR HACIELE OTRO BES, si ta comprende locual nos kier meen.

Actualmente tin varios miembros di partida "CU TA CLA PA BULA CURA" y tin partida cu ta sinta cla warda nan pa husa deserteurs pa nan hanja gobierno. Nos ta bisa, no rabia ora haciele cu bo tambe.

Actualmente tur politicos ta pa nan sacu y si nan sacu ta bini na peligro, como no tin pena di morto y votos no ta di partida ta CLA PA INTERES PERSONAL PA BULA CURA of forza partida

duna nan puestos y nombra- mientos haltu na custia di pueblo. Si no por bula cura, PARTIDA POR TIN DIGNIDAD, y ninga, y si rabia por entrega asiento PERO NO por bula cura bai fortifica enemigo. Esaki di accepta buladores, NO TA POLITIEK esaki ta bini na poder door di traicion. Esaki lo mester venga su mes un dia. Esun cu biba spada (traicion) lo muri di spada (traicion)!

NUMBER DI SUERTE
PA E SIMAN AKI:



— 13 —
— 42 —
— 67 —
— 85 —

BASI RUTI BEACH HOTEL

CU ORGULLO TA OFRECE NA E PUEBLO DI ARUBA:

TUR DIADOMINGO

di 12 te 5.30 di atardi:

BARBEQUE CU STEELBAND:

Fls. 5.00 pa Plato.

den e plato tin: pa solamente Fs. 5.00 — pia di galinja — spare-ribs — hamburger y salada; tambe tin STEAK DI CARCO of CARCO den vinager.

DI 5.30 te 6.30 HAPPY HOUR

TUR DRINKS Fls. 1.50 SOLAMENTE.

Reserva bo Dia Domingo, y pasele contento na BASIRUTI, gosando di Bida.



Continuacion di pag. 1

Door di esaki tur hendenan di e parti di Francia di Ultramar ta bula na Moederland Francia masha barata.

K.L.M. no ta haci ningun excepcion pa e territorios Huelandes di Ultramar. Nan ta cobra brutalmente y ta stroba otro di baha prijs door di un ministro cu no tin interes den Aruba. After all ta na Aruba Sabena kier bula.

NOS KIER PA MEP DUNA UN SPLICACION PAKIKO NO A BRINGA E ASUNTO AKI y ta bringa masha cos stranjo cu no ta na interes di ningun hende, manera a-

sunto di cas di gobierno, caminda MEP sa masha bon.... Si nan tabata manda ta nan hendenan lo a hanja cas.

Ora nan jega na poder.... ta nan hendenan lo hanja trabau.

Nos kier tende berdad pakiko no a bringa e desicion di Ministro Voges pa hisa prijs di Brussel — Aruba y no mantene e prijs barata di Sabena.

SI SABENA POR — K.L.M. por tambe.

A T E N C I O N — A T E N C I O N
OFERTA ESPECIAL DI P L A S T I C
PA FURA AUTO Y MUEBLES.

60 Diferente color — Prijs Sumamente BARATA

Ta obtenible e conocido verf **A R V E F A**
 Comotex, Comotin y Comoline.

TELEFOON 1539 — ORANJESTAD
J. E. P. C A B E N D A

Subaru 1400	f. 5.000.00
VW Van	„ 4.750.00
VW 1303	„ 5.000.00
VW 1302 S	„ 3.500.00
VW 1300	„ 2.400.00
VW 1500	„ 1.650.00
Toyota Mark 11	„ 4.200.00
Valiant	„ 4.000.00
VW 1300	„ 1.575.00

ARUCAR N.V.

Sabana Blancoe 35 — Tel. 3055

Novela Original

Mentira ta Corupto hasta den Amor

“M’a tende di Anthony cu bo ta bai masha dilanti”, e dama a mescla su mes den nan combersacion. — “Si bo ta desea bo por bien bai sigui bo les numa. Mi ta keda aki atras sosega un poco.

Ta dushi pa sinta aki bao dje sombranen di palu”.

Veronica a bai na e hacienda back den compania dje lord hoben. Tur dos a bai cambia nan panja i a regresa back casi pareu trobe.

Anto Anthony a bise:

“Caramba, senjorita Winters, bo ta keda bellisima den

bo uniform di monta cabai.”

El a tuma Veronica su man i a primi un sunchi riba dje. Veronica tabata sinti com e tabata ruboriza.

Tabatin un criar di stal para afo ta spera riba nan cu dos cabai tur cla caba siyá. Anthony a yuda Veronica sinta den siya. El a keda garre un poco mas cu tabata necesario den su brazanan fuerte. Cada bez cu Anthony toca cune e tabata sinti sanger ta transcurri den su benanan, cu velocidad di olanan di laman.

Galopeando nan dos tabata

corre banda di otro door dje bosquenan i segun cu nan tabata corrien e mondi tabata bira mas i mas abri te cu nan a alcanza pradera caminda bientu di laman tabata contra nan frescu den nan cara. Aki e suelo tabata bira mas duru. Blokkinan liso di baranca tabata aparece na e sitio aki i tabata keda manera monumentunan den un sitio bandona i solitario. Nan a mira e laman ta brilla. Scumanan blancu manera nieve tabata dal pega contra barancanan. Solamente aki i aya bo por a mira un strepi

CHRYSLER PRODUCTS



ORGULLOSAMENTE TA ANUNCIA CU PRODUCTOS CHRYSLER A SOBRESALI DEN RENDIMIENTO Y ECONOMIA Y A KEDA COMPROBA COMO E AUTO CU TA DUNA MENOS GASTOS.

Cumpra bo PRODUCTOS CHRYSLER serca:

VIANA AUTO SUPPLY CO., INC.

San Nicolas — Phones: 5021, 5120, 5121

NATIONAL MOTOR CO., INC.

Oranjestad — Phones: 1505, 3027

AUTHORIZED DISTRIBUTOR



CHRYSLER
INTERNATIONAL



E TRES ASTROS DEN CIGARIA

PA MOTIVO DI NAN

CALIDAD — SABOR — FRESCURA

Orgullo di Pueblo Arubano cu sa aprecia

TUR LOKE TA BON

CAMEL — WINSTON — SALEM

AGENTE:

Winkel's Handel Maatschappij N.V.

di santu. Ambos jinete a mengua nan velocidad i porfin casi paso paso nan tabata corre banda di otro.

Profundamente e tabata respira e aire salu i saludable di laman. E bientu a haci di Veronica su cabeinan blond largu un waairu cu tabata zwaai rond di su cara. Riba un pida baranca cu tabata bai un tiki mas afo cu e otronan el a tene halt.

Ambos cabai tabata para awor masha pega cu otro. Veronica tabata waak over dje laman, cu cabe den bientu i luz di solo den su wonan. Profundamente mas abao di dje olanan tabata bati contra barancanan des-

nudo, cu un furia espantoso i un forza continuo cu no tabata mengua.

Veronica tabata sinti su mes masha emociona bao di e espectáculo aki cu tabata un berdadera belleza i milagro di naturaleza.

"Ki sublime aki ta", el a grita histerica. Pero e bientu tabata asina fuerte cu su palabranan a ser kibra na pida-pida.

"Ora cu orcannan otoñal bini, apenas bo por keda para riba bo pia aki", Anthony a bise i den su stem tabata resona e berdadero i sincero amor pa su terra natal. "Aki hopi barcu a bai perdi", asina el a continua i unbez Veronica a hanja

manera un vision di barcunan cu tabata nabega den e peligranon di orcan i cu no tabata pertenece mas den e tempu actual di gasolin i raketnan lunar. "Pero mi no ke molestia bo humor cu sucesonan tristu" Anthony a sigui bisa.

Anto Veronica a contesta:

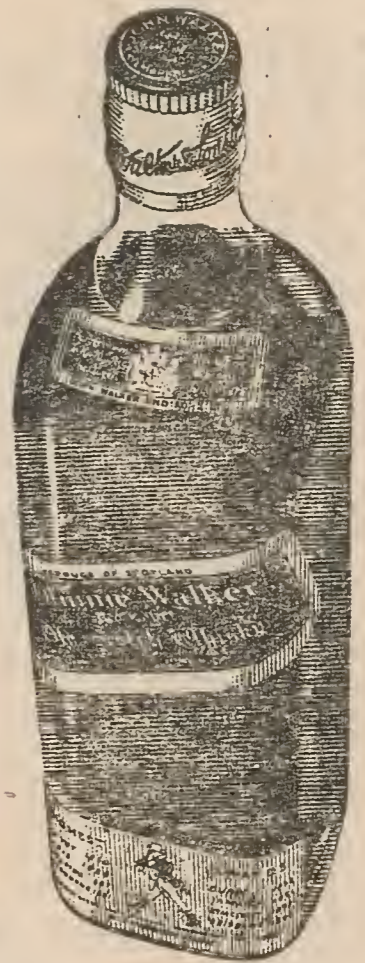
"Nan no ta causa mi ningun ansia. Mi ta gusta tende bo conta over di tur e cosnan aki. Lo mi a desea di por a sobrevivir un semehante orcan. Naturalmente lo mi por forma mi mes un idea dje bientu cu ta jora asina mahos i cu ta swiep e olanan i cu ta stoot bo practicamente foi bo luga i

Continuacion riba pag. 14

FANTASTICO

OFERTA DI

Johnnie Walker Red



SP A A R

SP A A R

SP A A R

Tur Bo Tapanan di **JOHNNIE WALKER RED**
tin valor

VALOR DI E TAPANAN TA:

48/4	—	BOTTER PLAT	—	0,10 CENT
24/2	—	MITAR BOTTER	—	0,25 CENT
12/1	—	BOTTER REGULAR	—	0,50 CENT
6/2	—	MEI GALLON	—	1,25 CENT
3/1	—	UN GALLON	—	2,20 CENT

CAMBIA BO TAPANAN DI **JOHNNIE WALKER RED** NA BO BAR,
RUMSHOP OF TIENDA PREFERI PA SOLAMENTE BO WHISKY
MAS GUSTA,

JOHNNIE WALKER RED



aruba trading company

Husticia den bon direc - cion, nos ta spera no pa Macamba so

Otro bes na Aruba den un tiempo masha corto Huez a dicta demanda di officier
**UN VRIJSPRAAK PA UN
CLIENTE.**

Esaki tabata algu nunca visto den nos corte di hustica pa masha tiempo pasobra e samenspel entre officier y Huez tabata masha visto, hasta e koffie-uurtje.

Parce cu actualmente nos tin un Huez cu no ta larga

ningun hende of officier influenciele y ta dicta sentencia segun Ley, pasobra e no por trata segun consenshi.

Cu e cambio aki abogados lo tin un chens pa gana nan placa di clientes si Huez kier scucha nan defensa di nan clientes, **SI NATURALMENTE NO TA NONCENCE** y pidi Huez clemencia, pasobra esaki cliente por haci su mes.

Nos ta papia di defensa cu buki di Ley den man y articulos di Ley pa Huez mester busca nan y officier mester contraduci nan, si nan ta basa firme na interes di cliente. Nos no ta papia di abogado cu ta bai dilanti huez y pidi clemencia pa su cliente y di e manera ey gana un sueldazo.

Continuacion riba pag. 16

**ENI
NEN**

for di diadomingo 28 di Juli ta forma parti oficialmente

di e grupo grandi di **ennia**

PA TUR SEGURO Y SERVICIO MAXIMO,

**ENI
NEN**

A W O R

ennia

Direkshon y number di telefoon ta keda mescos: **PAARDENBAAISTRAAT 12.**

TEL.: 2000

Continuacion di pag. 11

ta haci bo cabeinan bira un waairu fieru. . . . I e awaceru torencial cu ta zuta bo den bo cara. . . . I por ultimo e nubianan pretu i gris amena cu ta bini cu gran velocidad pasando riba cabesnan di cerru. Delicioso. I luego, e sosiegu banda di un fogon ardiente cu ta klap."

"Si en realidad bo ke mira un semehante orcan cu bo mes wowonan, anto bo tin di regresa na Otoño. I lo mi aprecia esei masha."

Automaticamente e hoben a cohe man di Veronica i a primi esaki cu gran ternura.

Interiormente Veronica tabata sinti masha berguen-

za pa e wega inhusto di cua el a bira victima i complice.

E ora ei el a responde suave:

"Un vacacion otoñal ta imposible. Simplemente pasobra mi estudionan no ta permiti esei."

"Ta cuantu tempu ainda anto lo bo tin di sigui studia i ta estudio pa ki profesion bo ta haciendo?" Anthony a puntré.

"Na otoño mi ta pasa mi examen final pa tolk hura-menta. Den conocementu di idioma tin musica di futuro, bo sa. Cu esei bo por traha na tur caminda. Na Europa tin asina tantu comisionnan, asina tantu ocasionnan di

trabao pendiente. Kizas cu lo mi solicita pa un empleo na exterior. Of cerca un dje comisionnan of na un emba-hada."

Anthony a keda ta mira Veronica asombra.

I despues el a observa:

"Pero trahamentu no ta asina necesario pa bo. Mi ta kere cu bo tata lo prefera mas tantu si bo casa."

Veronica a bira terrible corra. El a lubida su rol totalmente awor. Hasta el a lubida mes cu e mester a hunga papel di Bertha i no di su mes.

Anto cu e sinceridad cu e tin di semper el a responde:

Aruban Night at

EVERY MONDAY NIGHT

Iguana Soup, Steak & Papaya, Fried Bananas, etc. etc.

Surfside

Free cocktail hour 6.00 p.m. to 7.00 p.m. with your dinner

Come and enjoy our Aruban atmosphere!



“Riba casamentu ainda nunca mi no a pensa mes, simplemente pasobra mi no tabatin tempu pa esei. Lo mi ke para primeramente riba mi mes pia. Lo mi ke

ta independiente. Kico lo mi mester keda haci na cas? Sinta na cas spera riba un homber?”

“Bo ta expresa esei cu asi na tantu menosprecio. Tur

homber anto ta laga bo totalmente indiferente?” I ora cu Anthony a bisa asina, su stem tabata un poco tristu i esei a comove Veronica.

¿Por qué piensan algunos que Bud es algo especial?



¡Pruébala y conpruebe por qué!
(La correcta elaboración de la cerveza es lo que importa.)



¡Con decir Budweiser, está dicho todo!

ANHEUSER-BUSCH, INC. • ST. LOUIS

E. F. DEBROT Inc.

COLUMBUSSTRAAT 4

TEL.: 1040

MATERIAL DI CONSTRUCCION

Di Miho Marca

Di Miho Calidad

Cu Miho Servicio

Cu entrego Gratis te den porta
di Bo Cas

NATURALMENTE

ANTIL

ANTILLIAANSE HANDEL MIJ, N.V.

DAKOTA

TEL. 2828 - 4040

Continuacion di pag. 13

Nos ta papia di abogados cu ta defende clientes y gana su pan, cu buki di Ley.

Pa e sorto di abogado aki nos ta kere cu a jega Aruba un Huez cu mester scucha y duna sentencia segun Ley.

Un Corporal pa kende of-
ficiar a pidi un sentencia di
un boet di Fls. 100,— pa-
sobra e corporal tabata bau
di influencia di alcohol, a
keda liber despues cu Huez
a studia e caso.

Nos ta kere cu awor lo
studia casos di Antilianos
tambe cu gusta dal nan
bitter y segur cu NO TA
ASINA LIHER "Onder de
invloed van alcohol".

Con cu sea, pabien na e
corporal y pabien na e huez
cu a dicta un sentencia se-
gun Ley y no segun con-
sensi.

Aruba ta bai den bon di-
reccion y nos a cuminsa ta
hanja confianza den nos
rechtspraak y spera cu nos
abogados lo por eherce nan
trabau cu buki di Ley den
man y NO CU jora pa cle-
mencia, locual cliente mes
por haci SIN GASTA UN
FLORIN.



Anuncia den

CHUCHUBI



Ripley's Believe It or Not!



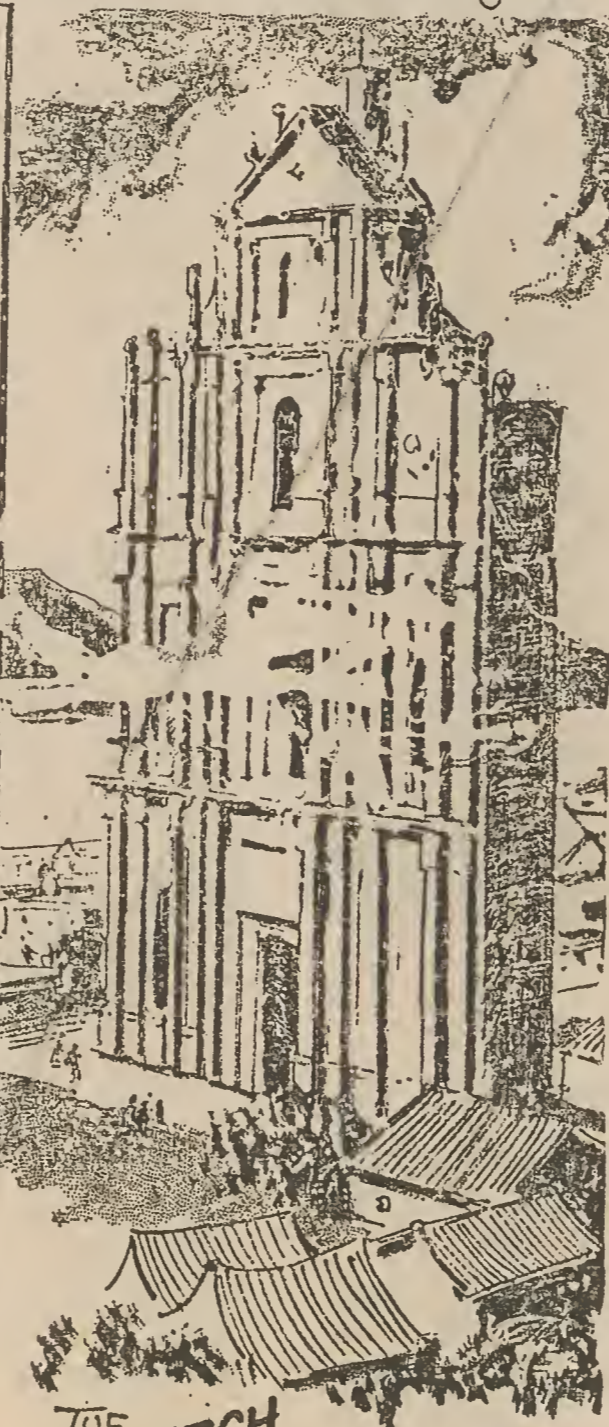
THE CROWN PRINCE
OF THE JIN SUNIT TRIBE OF
MONGOLIA, WAS THE LAST
MEMBER OF ROYALTY TO
HAVE A WHIPPING BOY

B-10

THE
SQUIRREL
USES ITS
TAIL AS A
SUNSHADE,
AN UMBRELLA
AND A
BLANKET



©Kline Features Syndicate, Inc. 1974. All rights reserved.

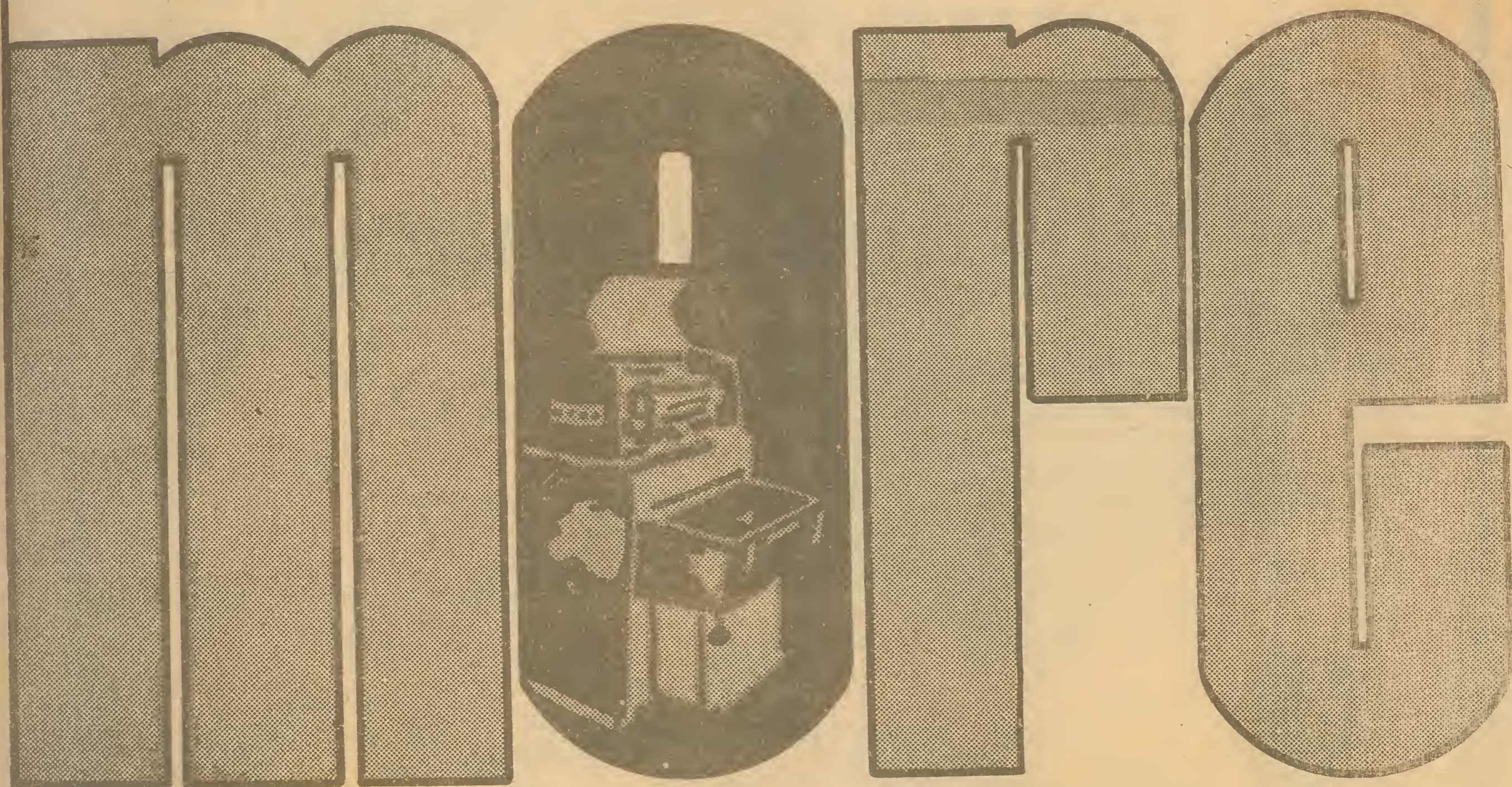


THE
CHURCH
of ST. PAULA
IN MACAO,
IS NOT A CHURCH --
IT IS MERELY A FACADE

oranjestad printing

THE OFFSETPRINTING THAT GIVES YOU

QUITE A BIT



FOR QUITE A BIT

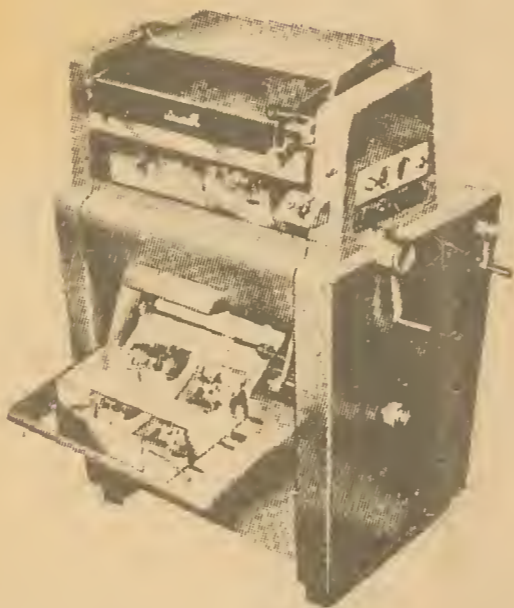
LESS

telf. 2526

OFFSET DRUK

U TA CENTRO TECHNICO A HASI MI TRABAO DI IMPRENTA

SUPER



PRINT



TUR BO TRABAONAN DI

IMPRENTA, TA UN IMPRENTA TIN.

OFFSET DRUKKERIJ

Oranjestad Printing

Centro Technico

KRUISWEG 15

TEL. 2526 -2147

Nos ta Ofrece Bo:

Specialidades

Kaartji Ricibimento

Kaartji Bruid

Tur cu envelop

Pamflet

Cliche



OPENBARE
ORANJESTAD
ARUBA

IMESZAAI & KOKKERIJ

st. enriatus for Oranje

nederlandse

